

COMITES

Comitato degli Italiani all'Estero
Circoscrizione consolare di Colonia
Ufficio di Presidenza

Bayenstr. 13 • 50678 Köln
Tel.: 0221 - 932 03 80
Fax: 0221 - 932 03 82
Email: info@comitescolonia.de
www.comitescolonia.de

Colonia, 11 dicembre 2008

Gentili connazionali,

il nostro COMITES è arrivato alla fine del quinto anno di insediamento. Il nostro lavoro di informazione è stato anche nel 2008 molto intenso.

Con il nostro ormai conosciuto periodico **"COMITES per tutti noi"** abbiamo cercato di diffondere tra i connazionali della circoscrizione le informazioni più utili riguardanti la nostra vita nel Land Nor-Reno Vestfalia, in Germania e le problematiche di noi italiani residenti all'estero. Abbiamo cercato di portare chiarezza su temi come riforma scolastica e sanitaria, modifiche del sussidio di disoccupazione, diritto familiare, modifiche consolari. In questo modo abbiamo promosso e facilitato i rapporti con le istituzioni sia tedesche sia italiane.

L'attuale assemblea del COMITES è stata eletta nel 2004 e la naturale scadenza per il rinnovo sarebbe prevista nel 2009. Come già avete notato uso l'espressione "sarebbe", infatti dalle informazioni attuali non si sa ancora se si andrà al voto o se le elezioni del COMITES saranno rimandate. Nel caso di un cambiamento di data il COMITES di Colonia continuerà naturalmente ad impegnarsi per portare avanti il lavoro di informazione e sensibilizzazione ai problemi della comunità italiana.

Qui di seguito Le presentiamo alcune iniziative realizzate durante l'anno 2008 che ci sembrano più rappresentative, ricordando che chi desiderasse avere ulteriori informazioni le trova sul nostro sito internet: www.comitescolonia.de

Attività e progetti realizzati nel 2008

CONFERENZA REGIONALE DEI GIOVANI ITALIANI DELLA CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI COLONIA

Nell'aprile 2008 il COMITES ha organizzato una conferenza regionale rivolta a tutte le ragazze e i ragazzi della circoscrizione consolare di Colonia. Attraverso il periodico "COMITES per tutti noi" che viene spedito a tutte le associazioni, missioni, patronati e moltiplicatori della circoscrizione e la pagina internet del COMITES vengono informati i giovani della circoscrizione. All'incontro ha partecipato anche il Console Generale Dott. Eugenio Sgrò e il membro del C.G.I.E. Franco del Vecchio.

Da questo primo incontro, visto inizialmente come incontro preparatorio alle conferenze nazionali e alla conferenza mondiale dei giovani di origine italiana in Italia, è nato un gruppo di ragazze e ragazzi che si riunisce regolarmente in sede COMITES e discute sulle proprie opportunità e problemi, spesso in stretta collaborazione con il COMITES.

(31.5/1.6.2008 Conferenza nazionale dei giovani di origine italiana a Francoforte sul Meno / 15. – 19.12.2008 “Prima Conferenza Mondiale dei Giovani italiani e di origine”)

ASSISTENZA SOCIALE

Nella comunità italiana continua a crescere il numero degli ultrasessantacinquenni. La povertà è un fenomeno tutt'altro che marginale fra gli anziani di origine italiana: molti di loro saranno costretti a chiedere sussidi di assistenza sociale. Questo problema è prioritario. Non è solo una questione economica, ma anche di solitudine. Chi si occupa di queste persone dovrebbe conoscere sia il sistema di previdenza italiano che quello tedesco, in modo da poter dare agli anziani un sostegno e una consulenza professionale. La Commissione Assistenza Sociale del Com.It.Es. ha definito in collaborazione con il consolato delle linee prioritarie di intervento per l'anno 2009, anno che sarà in particolare rivolto alla situazione degli anziani nella nostra circoscrizione.

CAMPAGNA DOPPIA CITTADINANZA

Continua l'impegno dei Comites di Colonia, Berlino, Dortmund e Monaco di Baviera per informare i connazionali sulla doppia cittadinanza.

In questi giorni in allegato al periodico “COMITES per tutti noi” verranno distribuite ad associazioni, patronati, missioni e a tutti i moltiplicatori di cui abbiamo gli indirizzi locandine e pieghevoli informativi bilingui per spiegare chi e come si possa richiedere la doppia cittadinanza e quali vantaggi essa comporta.

Copia del materiale, in formato pdf, sarà presto disponibile nei siti internet dei Comites promotori della campagna informativa.

Con quest'azione si intende sensibilizzare ed informare i connazionali su questo importante diritto, a sostegno della piena cittadinanza attiva degli italiani in Germania.

Fra gli italiani in Germania la richiesta della doppia cittadinanza è particolarmente bassa in confronto ad altre comunità. Nel 2009, in collaborazione al gruppo giovani e a Thomas Kufen, responsabile per l'integrazione del Land Nord-reno-Vestfalia, partirà ufficialmente la campagna informativa.

ANNIVERSARIO DELLA COSTITUZIONE ITALIANA E DELLA “DEUTSCHE VERFASSUNG”

Il 1 gennaio 1948 entrava in vigore la Costituzione della Repubblica Italiana ed il 23 maggio 1949 entrava in vigore la Legge Fondamentale della Repubblica Federale Tedesca.

In occasione di questo duplice anniversario, il Comites di Colonia in collaborazione con i COMITES di Dortmund e Monaco di Baviera presenterà in un volume bilingue - italiano e tedesco - i testi delle due Costituzioni, nella lingua originale e nella traduzione.

Le due prefazioni sono state scritte dal Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano e dal suo collega tedesco (Bundespräsident) Horst Köhler. La

pubblicazione verrà distribuita a moltiplicatori del campo sociale e scolastico, ma anche a chiunque ne farà esplicita richiesta.

BILINGUISMO

Per sopperire alla grossa difficoltà che emerge in una parte della comunità italiana di sostenere i propri figli nel percorso scolastico bilingue è stato realizzato un DVD informativo-didattico su bilinguismo e scuola. Il video è rivolto soprattutto ai genitori italiani in Germania e in particolare ai residenti nella regione Nord-Reno-Vestfalia. L'immagine audiovisiva ha infatti la grande capacità, a differenza ad esempio di un testo scritto, di essere compresa da tutti e di coinvolgere enormemente lo spettatore. Il film, realizzato in italiano ma con sottotitoli in tedesco, sarà offerto anche ad istituzioni tedesche (p.es. scuole, centri sociali e medici).

Anche nel 2008 l'informazione dei concittadini è stata promossa anche attraverso **incontri tematici** nei diversi comuni. I temi degli incontri con i concittadini sono stati: la legislazione riguardante le pensioni in Germania e in Italia; la partecipazione politica in Germania ed in Italia; la scuola e la struttura consolare.

PUBBLICHE RELAZIONI

Il Com.It.Es. di Colonia, in collaborazione con quello di Dortmund e i due rispettivi consolati, ha realizzato per la quarta volta consecutiva l'incontro annuale di **"Mano nella mano per una buona convivenza - Rete italiana per la partecipazione politica"** con gli eletti negli organismi comunali del Land Nordreno-Vestfalia.

La Presidente è in continuo contatto con le istituzioni e l'amministrazione tedesca, sia per cercare una soluzione ai singoli problemi, sia per raggiungere una maggiore attenzione nei confronti della nostra comunità. Essa ha incontrato diversi rappresentanti tedeschi delle città nelle quali risiede un grande numero di cittadini italiani. Inoltre la Presidente del Com.It.Es. ha avuto regolari incontri con il referente per l'integrazione del governo del Land (regione) Nord-Reno -Vestfalia, Thomas Kufen.

Ringrazio tutti per la preziosa collaborazione e auguro a nome di tutti i membri del COMITES un felice Natale e un buon anno nuovo.

La Presidente

Rosella Benati